

大 会

Distr.: General 2 July 2003

Chinese

Original: English

联合国国际贸易法委员会

贸易法委员会法规的判例法 (法规判例法)

目录

		负 次
一、	与《贸易法委员会仲裁示范法》(《仲裁文范法》)有关的判例	4
	判例 451: 《仲裁示范法》第 34 (3) 条 − 德国:联邦法院;III ZB572/00(2001 年 9 月 20 日)	4
	判例 452: 《仲裁示范法》第 31 条; 第 34 条 - 德国:巴伐利亚州最高法院; 4Z Sch 31/99 (1999 年 6 月 27 日)	:
	判例 453: 《仲裁示范法》第 36 条 - 德国: 巴伐利亚州最高法院; 4Z Sch 2/00 (2000 年 4 月 12 日)	(
	判例 454: 《仲裁示范法》第 11 (4) 条; 第 12 条 - 德国: 德累斯顿州高等法院; 11 Sch 2/00 (2001 年 2 月 20 日)	
	判例 455: 《仲裁示范法》第 34 条 - 德国:汉堡汉萨同盟高等法院; 14 Sch	
	1/98(1998年9月4日)	
	判例 456: 《仲裁示范法》第 34(1)(b)(二)条[《纽约公约》第五(2)(b)条] - 德国:汉堡汉萨同盟高等法院;6 Sch 11/98(1998 年 11 月 4 日)	
	判例 457: 《仲裁示范法》第 34 条; 第 35 条 - 德国:汉堡汉萨同盟高等法院; 1 Sch 2/99(1999 年 5 月 14 日)	1
	判例 458: 《仲裁示范法》第 8 (1) 条; 第 9 条 - 香港:香港特别行政区高等法	

院原讼法庭,综合项目有限公司诉" De Ping"号拖船船主(2000 年 1 月 10 日)	11
判例 459: 《仲裁示范法》第 34 (2) (b) (二)条;第 35 (1)条;第 35 (2)条;第 36 (1) (b) (二)条 - 香港:香港特别行政区高等法院原讼法庭,Medson	
有限公司 诉 Viktor(远东)有限公司(2000 年 4 月 8 日)	11
判例 460: 《仲裁示范法》第 2 条; 第 7 (1) 条; 第 7 (2) 条; 第 8 (1) 条 - 香	
港:香港特别行政区高等法院原讼法庭,Hercules 数据通讯有限公司诉 Koywa 通	
讯有限公司(2000年10月23日)	12

导言

联合国国际贸易法委员会(贸易法委员会)曾拟订不少公约和示范法,各国参照这些公约和示范法作出许多法院判决和仲裁裁决,本摘要汇编是收集传播这类资料系统工作的一部分。关于此系统工作的特点及其作用,参见《使用指南》(A/CN.9/SER.C/GUIDE/1/REV.1)。法规判例法文件可在贸易法委员会网站(http://www.uncitral.org)查阅。

法规判例法第 37 期和第 38 期有一些新特点。首先,第一页的目录列出本集摘要所载每一判例的详细资料来源,以及经法院或仲裁庭解释的每项裁决所涉具体条款。其次,在每一判例的标题下列出用原语文刊载裁决全文的因特网网址(统一资源定位地址)以及现有的联合国正式语文译文的因特网网址(请注意,提及联合国正式网站以外的其他网站并不表示联合国或贸易法委员会认可该网站;此外,网站经常变更;本文件所载的全部因特网网址截至本文件提交之日是可以使用的)。再其次,帮助解释《贸易法委员会仲裁示范法》的判例摘要现列出一些关键词,这些关键词与贸易法委员会秘书处同各国通讯员协商编写的《贸易法委员会国际商事仲裁示范法术语汇编》中所载关键词以及与即将出版的贸易法委员会关于《贸易法委员会国际商事仲裁示范法》的文摘中所列关键词是一致的。最后,本摘要末尾列出全面的索引,以便利按法规判例法资料来源、法域、条文号以及(《仲裁示范法》判例的)关键词进行研究。

本摘要由各国政府指定的国家通讯员编写或个人撰稿者编写。应当注意的 是,无论是国家通讯员还是直接或间接参与这一系统工作的任何人都不对任何 错误、疏漏或其他不足之处承担任何责任。

版权[©]2003年联合国

奥地利印刷

版权所有。欢迎申请版权转载本文或其中一部分,申请应向联合国出版物委员会秘书提出,地址是: 美利坚合众国 N.Y.10017 纽约,联合国总部。各国政府和政府机构可不经许可而自行转载本文或其中一部分,但务请将转载事宜通知联合国。

一、 与《贸易法委员会仲裁示范法》(《仲裁示范法》)有关的 判例

判例 451: 《仲裁示范法》第 34 (3) 条

德国: 联邦法院 III ZB 572/00

2001年9月20日

原件德文

德文原载: [2001]Neue Juristische Wochenschrift, NJW 2001, 3787

DIS-《仲裁法》联机数据库 - http://www.dis-arb.de

Stefan Kröll 和 Marc-Oliver Heidkamp 编写的摘要

[关键词: 仲裁裁决;裁决;法院;程序]

判决涉及德国《民事诉讼法》第 1059 (3)条 (《仲裁示范法》第 34 (3)条)规定的要求撤消裁决的诉讼的三个月时限的起始问题。

该裁决以索要回执的挂号邮件方式送交申请人的法律顾问,1999 年 11 月 11 日该件收讫。鉴于未收到回执,法庭庭长询问该裁决是否已送达。申请人的 法律顾问在 1999 年 12 月 1 日的信中通知庭长说,已于 1999 年 11 月 11 日收到 该裁决,但并未交还回执。2000 年 2 月 16 日,申请人提出撤消该裁决的申请。

仅就该诉讼的可受理性而言,最高法院认定,还不到终止诉讼的时候,因为在诉讼提起之时,《民事诉讼法》第 1059 (3) 条 (《仲裁示范法》第 34 (3) 条)中规定的三个月期限尚未满期。法院认定,尽管时限问题受新法律(颁布《仲裁示范法》)管辖,因为要求撤消裁定的法院诉讼是在 1998 年 1 月 1 日之后提起的,但《民事诉讼法》第 1059 (3) 条 (《仲裁示范法》第 34 (3) 条)意义上的"收到"裁决的时间问题应受原有法律管辖,因为仲裁程序是在 1998 年 1 月 1 日之前开始的。因此,按照双方达成的协议,裁决必须送达申请人并由申请人收讫。根据《民事诉讼法》第 198、208 和 212a 条,法庭必须实际送交裁决并有意愿递交,方为送达。从接收人一方来看,送达要求接收人有承认所收文件已经送达的意愿,通常以退还有签署日期和签字的签收条为凭证。法院认定,承认送达的这项要求没有满足,因为法律顾问既未在邮政单据上签字以说明文件业已收到,也未将该单据退还寄送人,他只是将其留存备案。12 月 1 日的信件不过说明裁决已送到,并不构成送达的明确承认。因此,三个月期限不能从 11 月 11 日算起。

判例 452: 《仲裁示范法》第 31 条; 第 34 条

德国: 巴伐利亚州最高法院; 4Z Sch 31/99

1999年6月27日

原件德文

德文原载: [1999], Betriebsberater, BB, 1999年, 1948年

DIS-《仲裁法》联机数据库 - http://www.dis-arb.de

Stefan Kröll 编写的摘要

[关键词:仲裁裁决;裁决;裁决-承认和执行;裁决-撤消;法院;执行;正式规定;程序;承认-裁决;有效性]

判决涉及关于裁决特性的规定,它产生于要求宣布一项国家裁决可以执行 的诉讼。

申请人和被申请人签订了一项租约,该租约的终止引发了仲裁程序。在部分确认后作出的裁决中,被申请人被命令提议将"原为 A 医院所购买、现在位于申请人房屋内作为替换物品或额外设备的这些物品"出售给申请人。当申请人申请法院宣布裁决可以执行时,被申请人指称说,该裁决不是德国《民事诉讼法》第 1054 条(《仲裁示范法》第 31 条)意义上的有效裁决,因为它并未排除对争议问题再提起诉讼。

法院在命令中承认该裁决并宣布裁决可以执行。法院的结论是,仲裁裁决 在形式和范围上均不构成宣布可以执行的障碍。

法院同意被申请人的观点,即裁决中对提出供申请人获得所有权的物品的确定/说明或许不够充分。裁决没有说明哪些物品是作为替换物品购买的,哪些是作为额外设备购买的,而合同对这两种情况各有不同的规定。不过,法院也注意到,尽管裁决中没有这方面的具体确定/说明可能会对随后的执行有所妨碍,但对宣布裁决可以执行并无影响。即使宣布可以执行是执行的一个先决条件,可否执行也不能作为宣布可以执行的先决条件。法院推论说,宣布可以执行的目的,除其它外,应是消除发生以下情况的可能性,即在德国法院已宣布裁决可以执行之后,当事方又提出撤消裁决的要求(德国《民事诉讼法》第1059条第3款第4句)(参照《仲裁示范法》第34(3)条)。此外,法院指出,确定/查明这些物品仍是可能的。

最后, 法院的结论是, 合同根据物品购买的原因而对其处理作出不同的规

定,这并不是说裁决中完全未就争议问题作出裁定。根据德国《民事诉讼法》,如果裁决未涉及到所有相关的争议问题,当事方还可将争议问题再次提交法院处理(德国《民事诉讼法》第 322 条)。不过,就本案而言,仲裁裁决显然没有对两类物品作出区别,它只是命令被申请人向申请人提供这些物品,而不管物品销售合同的原因是什么。这一点与合同是一致的,该合同规定无论在哪一种情况下,申请人均有权要求被申请人提出供其获得所有权。

判例 453: 《仲裁示范法》第 36 条

德国: 巴伐利亚州最高法院; 4Z Sch 2/00

2000年4月12日

原件德文

DIS-《仲裁法》联机数据库 - http://www.dis-arb.de

Stefan Kröll 和 Marc-Oliver Heidkamp 编写的摘要

[关键词: 仲裁裁决、仲裁程序; 仲裁协议; 裁决; 裁决-承认和执行; 法院; 执行; 程序]

巴伐利亚地区最高法院的判决涉及的问题是,一当事方试图在根据德国《民事诉讼法》第 1060 条宣布国际商会的国内裁决可以在德国执行的诉讼中为抵消进行抗辩。

案例产生于一施工合同,该合同规定由国际商会在德国进行仲裁。在仲裁程序期间,被申请人宣称要用因指称的申请人在另一项合同上没有完全按合同规定履行义务而提出的权利要求来抵消。就本合同来说,由于双方没有订立任何仲裁协议,法庭拒绝处理抵消问题,作出了有利于申请人的裁决。在随后宣布裁决可以执行的诉讼中,被申请人再次提出抵消问题进行抗辩。

法院驳回了被申请人关于抵消的请求,宣布裁决可以执行。法院指出,根据德国新《仲裁法》,不可能在有关宣布可否执行的诉讼中作出抵消裁决。法院主张,新《仲裁法》的目标是简化要求宣布裁决可以执行的诉讼程序,以便迅速结束仲裁程序,使州法院结案。为此,法院在命令中提出有限的补救方法,以此解决宣布裁决可以执行的程序 "冗长"的问题。此外,宣布裁决可以执行的诉讼,不再属于下级初审法院的管辖范围,而根据德国《民事诉讼法》第1062条,此种诉讼应属地区高等法院管辖范围之列,地区高等法院一般拥有上诉复审权。法院的结论是,该裁决应予执行,并且不应因允许向地区高等法院提出

实质性抗辩而受到影响。被申请人转而求助于再次由初审法院审理的强制执行 裁决的程序以行使抵消权。初审法院更有资格审理这一事宜,因为它可举行必 要的全面听证会来作出裁决,然后再由二审法院进行司法复审。宣布裁决可以 执行的诉讼,既不是实际执行的一部分,也不是执行程序的一部分,它只是启 动后一程序的一个先决条件,因为此类诉讼使裁决与法院判决具有同等地位。

判例 454: 《仲裁示范法》第 11 (4) 条; 第 12 条

德国: 德累斯顿州高等法院; 11 Sch 2/00

2001年2月20日

原件德文

DIS-《仲裁法》联机数据库 - http://www.dis-arb.de

Stefan Kröll 编写的摘要

[关键词:任命程序;仲裁员;仲裁员-被任命;仲裁员-受到质疑;仲裁员-资格; 质疑;法院;司法干预;程序]

判决涉及对仲裁员不具备所商定的资格而提出的异议。

本判例产生于一项租赁协议,该协议的仲裁协议规定仲裁员必须是德国工商会成员。出租人提起仲裁程序,并指定德国工商会副主席为其仲裁员,但副主席本人不是该商会成员。被申请人声称没有必要提起仲裁程序,因为据称双方在这方面已有一项协议,但被申请人同时也宣布说,如果对方坚持提起程序,他们将会任命一名有声望的教授担任仲裁员。申请人答复说,应当任命这位教授,并且应该由这两位仲裁员来商定主席人选。申请人指定的仲裁员回绝了任命,因此申请人重新任命一位实业家为其新的仲裁员,但此人不是德国工商会成员。此外,申请人对被申请人的仲裁员提出质疑,认为他不具备所商定的资格。

该仲裁员拒绝辞职,因为他认为申请人的法律顾问以前曾在一份书面声明中接受其担任仲裁员,因而已对仲裁协议作出修订。他还说,申请人选定的仲裁员也不是德国工商会成员。申请人向德累斯顿地区高等法院提出申请,要求法院免去被申请人一方仲裁员的职务,因为他不具备所商定的资格,并且偏向一方,他所发表的仲裁协议已作修订的言论就是证明。

法院认定,就仲裁员必须是德国工商会成员这一点而言,当事双方已对仲 裁协议作出了修订,因为双方所任命的仲裁员都不具备此种成员资格,并分别 被对方接受(申请人在其书面声明中有过明确表述,被申请人则是予以默认,因为它没有对对方促裁员不具有此种资格提出异议)。此外,法院还指出,成员资格条款的目的是要确保仲裁员有丰富的经验,而双方选定的仲裁员在其专业方面都符合这一点。法院还指出,被申请人选定的仲裁员不应受到质疑。关于修订仲裁协议的表述是对任命两名不具备德国工商会成员资格的仲裁员的一种可能的解释。鉴于这一解释与法院的解释并无出入,不能说其有偏差。因此驳回了出租人对仲裁员提出的质疑。

判例 455: 《仲裁示范法》第 34 条

德国:汉堡汉萨同盟高等法院; 14 Sch 1/98

1998年9月4日

原件德文

德文原载: [1999], OLG 报告 7/1999; 76; NJW-RR 2000, 806

DIS-《仲裁法》联机数据库 - http://www.dis-arb.de

Stefan Kröll 编写的摘要

[关键词: 仲裁裁决; 仲裁程序; 仲裁庭; 裁决; 裁决-撤消; 法院; 正当程序; 程序; 有效性]

判决是在一项要求撤消裁决的诉讼案中作出的,涉及上诉委员会因逾期付 费而驳回对裁决的上诉是否符合当事双方商定的程序的问题。

本案例产生于一项佣金索赔要求,该要求被依据汉堡交易所商品协会规则进行审理的仲裁庭驳回。申请人向上诉委员会提出上诉,但该委员会根据仲裁规则第 30 条驳回上诉。根据该条规定,如果上诉收费未在三十天内交纳,此种上诉即可视为撤消。申请人又向汉堡地区高等法院提出申请,要求依据德国《民事诉讼法》第 1059(2)(1d)条(改编自《仲裁示范法》第 34(2)条)宣告对上诉的驳回无效。申请人声称,仲裁规则第 30 条不适用,因此不应作为裁决的依据。

法院认为要求宣布驳回无效的诉讼可以受理,但它没有事实根据。驳回上诉本身是德国《民事诉讼法》第 1059 (1)条(《仲裁示范法》第 34 (1)条)意义上的裁决。裁定本身并不是仲裁裁决,它的作用就是宣布法庭的判决为最终判决,意味着驳回索赔要求。因此,它与实质问题的判决具有同等效力,可视为仲裁裁决。

关于实质问题,法院认定,驳回上诉并未违反德国《民事诉讼法》第 1059 (2) (1d) 条的适用程序规定,当事双方选定的仲裁规则的第 30 条有明确规定。法院拒绝考虑申请人的意见,申请人认为第 30 条不适用,因为根据最高法院的一项决定,法庭不能不考虑一方提出的证据就对不支付费用行为作出制裁。该案例是有区别的,因为当事双方都服从仲裁规则,这也就明确认可了此种制裁。鉴于申请人还声称,他已在规定的两周期限内通过银行汇出钱款,法院认定,与通常的信用转帐不同的是,确定规定期限是否得到遵守,不是以付款日而是以付款收讫之日为准,因为只有收讫之日才具有足够的确定性,可作为仲裁庭计算的依据(所谓的 Rechtzeitigkeitsklausel)。

判例 456: 《仲裁示范法》第 36 (1) (b) (二)条[《纽约公约》第五 (2) (b)条]

德国:汉堡汉萨同盟高等法院: 6 Sch 11/98

1998年11月4日

原件德文

德文原载: BB, Beilage 4 zu Heft 11/1999(RPS),16

DIS-《仲裁法》联机数据库 - http://www.dis-arb.de

Stefan Kröll 和 Marc-Oliver Heidkamp 编写的摘要

[关键词: 仲裁裁决; 仲裁; 仲裁程序; 裁决-撤消; 法院; 正当程序; 公共秩序; 公共政策]

判决产生于一项要求宣布外国裁决在德国可以执行的诉讼,它涉及对违反《纽约公约》第五(2)(b)条规定的程序性公共政策的抗辩(比较:《仲裁示范法》,第36(1)(b)(二)条)。

按照德国《民事诉讼法》第1061(1)条第一句,在德国承认并执行外国裁决事宜受《纽约公约》管辖。在本案例中,被申请人试图抵制申请人请求法院宣布裁决可以执行的申请,指称这将会违反公共政策,因为据称该裁决没有涉及被申请人在仲裁程序过程中提出的抵消问题,因而侵犯了被申请人享受正当法律程序的权利。被申请人认为,仲裁员之所以不考虑抵消的请求,是因为被申请人未按照仲裁员的要求提供仲裁费保证金。

不过,法院认定德国的**公共秩序**没有受到侵犯,因而宣布该裁决可以执行。如果裁决中的错误影响到德国公共和经济生活的基本原则,它就违背了德国的

公共秩序。法院强调说,仲裁员未准予被申请人行使抵消权,是因为他经过全面考虑,确信反诉没有事实根据。裁决中对这一定论作了全面的推论。作为选择,仲裁员引证了衡平法,而按照衡平法,在本案例情况下不可能行使抵消权。而被申请人未按要求提供仲裁费保证金,则是仲裁员否定被告声称的反诉权利的另一个原因,同时也明确说明,被申请人在任何情况下都不得以上述理由提出这些反诉。法院的结论是,被申请人向法院申诉的权利得到尊重,德国公共秩序未受到侵犯也是显而易见的。

判例 457: 《仲裁示范法》第 34 条: 第 35 条

德国:汉堡汉萨同盟高等法院:1 Sch 2/99

1999年5月14日

原件德文

DIS-《仲裁法》联机数据库 - http://www.dis-arb.de

Stefan Kroll 编写的摘要

[关键词: 仲裁裁决; 仲裁程序; 仲裁庭; 仲裁协议; 仲裁条款; 裁决; 法院; 正当程序; 执行; 仲裁协议格式; 公共秩序; 程序; 公共政策]

判决产生于一项要求宣布裁决可以执行的诉讼,它涉及提出申诉的权利问 题。

当事双方签订了一项番茄酱销售协议。原告的成交确认书,除其他外,规定发生争议时,将根据原告的选择,通过仲裁程序或法院诉讼在汉堡解决。在根据这一条款提起的仲裁程序中,被申请人被命令支付70350德国马克及利息。当申请人申请宣布裁决可以执行时,被申请人除其他外申请宣布撤消裁决,理由是不存在有效的仲裁协议,并指称其提出申诉的权利受到侵犯。

地区高等法院驳回了这些反对意见,宣布裁决可以执行。法院认定,当事 双方签订了一项有效的仲裁协议。鉴于被申请人并未对成交确认书中载列的争 议解决条款提出异议并且履行了其所承担的义务,仲裁条款已成为当事双方之 间合约的一部分。法院认定仲裁条款即使存在不确定性也是有效条款,法院认 为准许申请人在仲裁或法院诉讼之间作出选择,并不构成不合理的不利于被申 请人的因素。

法院还得出结论说,仲裁庭驳回被申请人的主张,并未侵犯被申请人提出 申诉的权利。法院指出,这种权利只是要求仲裁庭考虑到当事双方提出的论点, 并不是限制仲裁庭评价当事方所提交的证据。仲裁庭不一定要考虑对于仲裁庭 作出裁决的推理来说无关紧要的论点。法院指出,法院对证据的评价不应替代 仲裁庭的评价,否则将构成不容许的"实质上修订"。

判例 458: 《仲裁示范法》第8(1)条; 第9条

香港:香港特别行政区高等法院原讼法庭(Waung J)

2000年1月10日

综合项目有限公司诉"De Ping"号拖船船主

(原件英文)

未报道

Ben Beaumont 编写的摘要

[关键词: 法院:强制令:临时措施:司法协助:程序:保护令]

原告请求法院发布一项许可检查一艘船只的命令。原告认为,无论对中国 海事法院还是对劳埃德伦敦海损仲裁程序来说,上船检查都是有帮助的。法院 不能确认有何证据表明情况特殊,以致需要发布检查令。

原告表示希望发布的命令使当事双方有均等的举证机会。法院指出,当事 双方机会均等不是准则。就发生或指称发生海损的本案例情况而言,被告将拥 有第一手证据。法院认为保证当事双方举证机会均等并不是法院的职能。法院 认定,在香港提出的任何诉讼都有可能延迟而选择仲裁方式(《仲裁示范法》 第8(1)条)或在香港法域之外的其它解决方式。

最后,法院承认,如果当事双方已有一项具有约束力的仲裁协议,就不应 再发布这种性质的检查令,除非不发布检查令,申请人就将遭受严重且无可挽 救的损害(《仲裁示范法》第9条)。法院驳回了原告要求发布检查令的申请。

判例 459: 《仲裁示范法》第 34 (2) (b) (二)条;第 35(1)条;第 35 (2)条;第 36 (1) (b) (二)条

香港:香港特别行政区高等法院原讼法庭(Burrell J)

2000年4月8日

Medson 有限公司诉 Viktor (远东) 有限公司

(原件英文)

[2000]2 HKC 502

Ben Beaumont 编写的摘要

[关键词:仲裁裁决;仲裁协议;裁决;裁决-承认和执行;裁决-撤消;法院; 文件;执行;正式规定;语文;公共秩序;程序;公共政策;翻译]

原告请求作为判决执行一项外国裁决(《仲裁示范法》第 35 (1) 条)。法院给予准许。被告请求法院准许抵制对该裁决的执行,并撤消对执行判决的准许。

被告认为,要有效地执行该裁决,原告必须出示经正式认证的裁决正本或经正式认证的裁决副本,以及格式相同的仲裁协议和两种文件业经核证的翻译文本(适用的话)。原告出示了缺漏文件,确定了听讯会日期,并适当承诺随后还将出示有关文件。法院尽管承认被告的意见是正确的,但结论仍然是原告弥补了程序性缺陷(《仲裁示范法》第 35(2)条)。

被告辩称,原告并未充分和坦诚地披露协议,这是当事双方之间的关键性问题。法院注意到被告确曾到庭接受外国仲裁。法院指出,至于说明被告的什么抗辩理由不可能成立,这不是原告的事情。如果裁决被撤消或得到完全解决,这些事宜就必须充分披露。因此,法院认定原告已作出充分披露。

被告认为,整个运作都是一种虚假行为,因而违背了香港的公共政策(《仲裁示范法》第34(2)(b)(二)条;第36(1)(b)(二)条)。法院认定被告就此种主张提交法院的支持证据不足。法院还注意到,被告在仲裁程序中没有提出此种抗辩或任何抗辩。法院驳回被告关于违背公共政策的主张(《仲裁示范法》第34(2)(b)(二)条;第36(1)(b)(二)条),并驳回被告要求撤消关于作为一项判决执行裁决的准许的申请(《仲裁示范法》第35(1)条)。

判例 460: 《仲裁示范法》第 2 条; 第 7 (1) 条; 第 7 (2) 条; 第 8 (1) 条香港: 香港特别行政区高等法院原讼法庭(Burrell J)

2000年10月23日

Hercules 数据通讯有限公司诉 Koywa 通讯有限公司

[2001]2 HKC 75

Ben Beaumont 编写的摘要

[关键词: 仲裁协议;合同;法院;定义;仲裁协议格式;以提及方式纳入;司法协助;有效性]

原告寻求依据最高法院令 14 传票规则作出即决判决。被告申请延迟诉讼程 序以便进行仲裁(《仲裁示范法》第 8 (1) 条)。

当事双方签订了两项协议。第一项协议载列一项仲裁协议。第二项协议同日签署,与主协议"完全背对背"。法院裁定,这一措辞明确的用语足以构成以提及方式将主协议的仲裁条款纳入第二项协议的行为。法院认定,《仲裁示范法》第7(2)条关于仲裁协议定义的要求得到遵守。

法院认定存在着争议。法院注意到争议的界定范围较广(《仲裁示范法》第2条;第7(1)条),指称的争议实际上不可能与合同的标的物无关。因此,争议属于仲裁协议的管辖范围(《仲裁示范法》第7(1)条)。

原告认为,仲裁协议是无效的,不能实行也无法履行(《仲裁示范法》第8 (1)条)。法院裁定,由于就争议和仲裁协议的纳入所作的定论,这方面的任何主张对原告都没有帮助。法院同意被告关于延迟诉讼程序的申请(《仲裁示范法》第8(1)条)。

本期索引

一、按法域分列的案例

德国

案例 451: 《仲裁示范法》第 34(3)条 - 德国:联邦法院;III ZB 572/00 (2001年9月20日)

案例 452: 《仲裁示范法》第 31 条; 第 34 条 - 德国:巴伐利亚州最高法院; 4Z Sch 31/99 (1999 年 6 月 27 日)

判例 453:《仲裁示范法》第 36 条 - 德国: 巴伐利亚州最高法院; 4Z Sch 2/00 (2000 年 4 月 12 日)

判例 454: 《仲裁示范法》第 11 (4) 条; 第 12 条 - 德国:德累斯顿州高等法院; 11 Sch 2/00 (2001 年 2 月 20 日)

判例 455:《仲裁示范法》第 34 条 - 德国 :汉堡汉萨同盟高等法院 ;14 Sch 1/98 (1998 年 9 月 4 日)

判例 456: 《仲裁示范法》第 34 (1) (b) (二)条[《纽约公约》第五 (2) (b)条] - 德国:汉堡汉萨同盟高等法院;6 Sch 11/98 (1998 年 11 月 4 日)

判例 457: 《仲裁示范法》第 34 条; 第 35 条 - 德国:汉堡汉萨同盟高等法院; 1 Sch 2/99(1999 年 5 月 14 日)

香港特别行政区

判例 458: 《仲裁示范法》第 8 (1) 条; 第 9 条 - 香港:香港特别行政区高等法院原讼法庭,综合项目有限公司诉" De Ping"号拖船船主(2000年 1月 10日)

判例 459: 《仲裁示范法》第 34 (2) (b) (ii)条;第 35 (2)条;第 36 (1) (b) (ii)条 - 香港:香港特别行政区高等法院原讼法庭, Medson 有限公司诉 Viktor(远东)有限公司(2000年 4月8日)

判例 460: 《仲裁示范法》第 2 条; 第 7 (2) 条; 第 8 (1) 条 - 香港:香港特别行政区高等法院原讼法庭, Hercules 数据通讯有限公司诉 Koywa 通讯有限公司(2000 年 10 月 23 日)

二、按案文和条款分列的案例

国际法委员会《仲裁示范法》(《仲裁示范法》)

《仲裁示范法》第2条

判例 460: - 香港:香港特别行政区高等法院原讼法庭,Hercules 数据通讯有限公司诉 Koywa 通讯有限公司(2000 年 10 月 23 日)

《仲裁示范法》第7(1)条

判例 460: - 香港:香港特别行政区高等法院原讼法庭,Hercules 数据通讯有限公司诉 Koywa 通讯有限公司(2000 年 10 月 23 日)

《仲裁示范法》第7(2)条

判例 460: - 香港:香港特别行政区高等法院原讼法庭,Hercules 数据通讯有限公司诉 Koywa 通讯有限公司(2000 年 10 月 23 日)

《仲裁示范法》第8(1)条

判例 458: - 香港:香港特别行政区高等法院原讼法庭,综合项目有限公司诉 "De Ping"号拖船船主(2000年1月10日)

判例 460: - 香港:香港特别行政区高等法院原讼法庭,Hercules 数据通讯有限公司诉 Koywa 通讯有限公司(2000 年 10 月 23 日)

《仲裁示范法》第9条

判例 458: - 香港:香港特别行政区高等法院原讼法庭,综合项目有限公司诉 "De Ping"号拖船船主(2000年1月10日)

《仲裁示范法》第11(4)条

判例 454: - 德国:德累斯顿州高等法院;11 Sch 2/00(2001年2月20日)

《仲裁示范法》第12条

判例 454: - 德国:德累斯顿州高等法院;11 Sch 2/00(2001年2月20日)

《仲裁示范法》第31条

判例 452: - 德国:巴伐利亚州最高法院; 4Z Sch 31/99 (1999 年 6 月 27 日)

《仲裁示范法》第34条

判例 452: - 德国:巴伐利亚州最高法院; 4Z Sch 31/99 (1999 年 6 月 27 日)

判例 457: - 德国:汉堡汉萨同盟高等法院; 1 Sch 2/99 (1999 年 5 月 14 日)

《仲裁示范法》第 34 (2) (b) (ii) 条

判例 459: - 香港:香港特别行政区高等法院原讼法庭, Medson 有限公司诉 Viktor(远东)有限公司(2000年4月8日)

《仲裁示范法》第34(3)条

判例 451: - 德国:联邦法院;Ⅲ ZB572/00(2001年9月20日)

判例 455: - 德国:汉堡汉萨同盟高等法院; 14 Sch 1/98 (1998 年 9 月 4 日)

《仲裁示范法》第35条

判例 457: - 德国:汉堡汉萨同盟高等法院; 1 Sch 2/99 (1999 年 5 月 14 日)

《仲裁示范法》第35(1)条

判例 459: - 香港:香港特别行政区高等法院原讼法庭, Medson 有限公司诉 Viktor(远东)有限公司(2000年4月8日)

《仲裁示范法》第35(2)条

判例 459: - 香港:香港特别行政区高等法院原讼法庭, Medson 有限公司诉 Viktor(远东)有限公司(2000年4月8日)

《仲裁示范法》第36条

判例 453: - 德国: 巴伐利亚州最高法院; 4Z Sch 2/00 (2000 年 4 月 12 日)

《仲裁示范法》第 36 (1) (b) (二) 条

判例 456: - 德国:汉堡汉萨同盟高等法院; 6 Sch 11/98(1998年11月4日)

判例 459: - 香港:香港特别行政区高等法院原讼法庭,Medson 有限公司诉 Viktor(远东)有限公司(2000年4月8日)

三、按关键词分列的判例

国际法委员会《仲裁示范法》(《仲裁示范法》)

任命程序

判例 454: - 德国:德累斯顿州高等法院;11 Sch 2/00(2001年2月20日)

仲裁裁决

判例 451: 《仲裁示范法》第 34 (3) 条 - 德国: 联邦法院;Ⅲ ZB572/00 (2001 年 9 月 20 日)

判例 452: 《仲裁示范法》第 31 条; 第 34 条 - 德国:巴伐利亚州最高法院; 4Z Sch 31/99 (1999 年 6 月 27 日)

判例 453:《仲裁示范法》第 36 条 - 德国: 巴伐利亚州最高法院;4Z Sch 2/00 (2000 年 4 月 12 日)

判例 455:《仲裁示范法》第 34 条 - 德国 :汉堡汉萨同盟高等法院 ;14 Sch 1/98 (1998 年 9 月 4 日)

判例 456: 《仲裁示范法》第 34(1)(b)(二)条[《纽约公约》第五(2)

(b) 条] - 德国:汉堡汉萨同盟高等法院; 6 Sch 11/98 (1998 年 11 月 4 日)

判例 457: 《仲裁示范法》第 34 条; 第 35 条 - 德国:汉堡汉萨同盟高等法院; 1 Sch 2/99(1999 年 5 月 14 日)

判例 459: 《仲裁示范法》第 34 (2) (b) (二)条;第 35 (2)条;第 36 (1) (b) (二)条 - 香港:香港特别行政区高等法院原讼法庭, Medson 有限公司诉 Viktor(远东)有限公司(2000年 4月8日)

仲裁程序

判例 453:《仲裁示范法》第 36 条 - 德国:巴伐利亚州最高法院;4Z Sch 2/00 (2000 年 4 月 12 日)

判例 455:《仲裁示范法》第 34 条 - 德国 :汉堡汉萨同盟高等法院 ;14 Sch 1/98 (1998 年 9 月 4 日)

判例 457: 《仲裁示范法》第 34 条; 第 35 条 - 德国:汉堡汉萨同盟高等法院; 1 Sch 2/99 (1999 年 5 月 14 日)

仲裁庭

判例 455:《仲裁示范法》第 34 条 - 德国 :汉堡汉萨同盟高等法院 ;14 Sch 1/98 (1998 年 9 月 4 日)

判例 457: 《仲裁示范法》第 34 条; 第 35 条 - 德国:汉堡汉萨同盟高等法院; 1 Sch 2/99 (1999 年 5 月 14 日)

仲裁协议

判例 453: 《仲裁示范法》第 36 条 - 德国: 巴伐利亚州最高法院;4Z Sch 2/00 (2000 年 4 月 12 日)

判例 457: 《仲裁示范法》第 34 条; 第 35 条 - 德国:汉堡汉萨同盟高等法院; 1 Sch 2/99(1999 年 5 月 14 日)

判例 459: 《仲裁示范法》第 34(2)(b)(ii)条; 第 35(2)条; 第 36(1)(b)(ii)条 - 香港:香港特别行政区高等法院原讼法庭, Medson 有限公司

诉 Viktor (远东)有限公司 (2000年4月8日)

判例 460: 《仲裁示范法》第 2 条; 第 7(2)条; 第 8(1)条 - 香港:香港特别行政区高等法院原讼法庭,Hercules 数据通讯有限公司诉 Koywa 通讯有限公司(2000 年 10 月 23 日)

仲裁条款

判例 457: 《仲裁示范法》第 34 条; 第 35 条 - 德国:汉堡汉萨同盟高等法院; 1 Sch 2/99(1999 年 5 月 14 日)

仲裁员

判例 454: 《仲裁示范法》第 11 (4) 条; 第 12 条 - 德国:德累斯顿州高等法院; 11 Sch 2/00 (2001 年 2 月 20 日)

仲裁员-被任命

判例 454: 《仲裁示范法》第 11 (4) 条; 第 12 条 - 德国:德累斯顿州高等法院; 11 Sch 2/00 (2001 年 2 月 20 日)

仲裁员-受到质疑

判例 454: 《仲裁示范法》第 11 (4) 条; 第 12 条 - 德国:德累斯顿州高等法院; 11 Sch 2/00 (2001 年 2 月 20 日)

仲裁员-资格

判例 454: 《仲裁示范法》第 11 (4) 条; 第 12 条 - 德国:德累斯顿州高等法院; 11 Sch 2/00 (2001 年 2 月 20 日)

裁决

判例 451: 《仲裁示范法》第 34 (3) 条 - 德国: 联邦法院; Ⅲ ZB572/00 (2001 年 9 月 20 日)

判例 452: 《仲裁示范法》第 31 条; 第 34 条 - 德国:巴伐利亚州最高法院; 4Z Sch 31/99 (1999 年 6 月 27 日)

判例 453: 《仲裁示范法》第 36 条 - 德国: 巴伐利亚州最高法院; 4Z Sch 2/00 (2000 年 4 月 12 日)

判例 455:《仲裁示范法》第 34 条 - 德国 :汉堡汉萨同盟高等法院 ;14 Sch 1/98 (1998 年 9 月 4 日)

判例 456: 《仲裁示范法》第 34 (1) (b) (二)条[《纽约公约》第五 (2) (b)条] - 德国:汉堡汉萨同盟高等法院;6 Sch 11/98 (1998 年 11 月 4 日)

判例 457: 《仲裁示范法》第 34 条; 第 35 条 - 德国:汉堡汉萨同盟高等法院; 1 Sch 2/99(1999 年 5 月 14 日)

判例 459: 《仲裁示范法》第 34 (2) (b) (二)条;第 35 (2)条;第 36 (1) (b) (二)条 - 香港:香港特别行政区高等法院原讼法庭, Medson 有限公司诉 Viktor(远东)有限公司(2000年 4月8日)

裁决-承认和执行

判例 452: 《仲裁示范法》第 31 条; 第 34 条 - 德国:巴伐利亚州最高法院; 4Z Sch 31/99 (1999 年 6 月 27 日)

判例 453: 《仲裁示范法》第 36 条 - 德国: 巴伐利亚最高法院; 4Z Sch 2/00 (2000 年 4 月 12 日)

判例 459: 《仲裁示范法》第 34 (2) (b) (二)条;第 35 (2)条;第 36 (1) (b) (二)条 -香港:香港特别行政区高等法院原讼法庭, Medson 有限公司诉 Viktor(远东)有限公司(2000年 4月8日)

裁决-撤消

判例 452: 《仲裁示范法》第 31 条; 第 34 条 - 德国:巴伐利亚州最高法院; 4Z Sch 31/99 (1999 年 6 月 27 日)

判例 455:《仲裁示范法》第 34 条 - 德国 :汉堡汉萨同盟高等法院 ;14 Sch 1/98 (1998 年 9 月 4 日)

判例 456: 《仲裁示范法》第 34(1)(b)(二)条[《纽约公约》第五(2)

(b) 条] - 德国:汉堡汉萨同盟高等法院; 6 Sch 11/98 (1998 年 11 月 4 日)

判例 459: 《仲裁示范法》第 34 (2) (b) (二)条;第 35 (2)条;第 36 (1) (b) (二)条 - 香港:香港特别行政区高等法院原讼法庭, Medson 有限公司诉 Viktor(远东)有限公司(2000年 4月8日)

质疑

判例 454: 《仲裁示范法》第 11 (4) 条; 第 12 条 - 德国:德累斯顿州高等法院; 11 Sch 2/00 (2001 年 2 月 20 日)

法院

判例 460: 《仲裁示范法》第 2 条; 第 7(2)条; 第 8(1)条 - 香港:香港特别行政区高等法院原讼法庭,Hercules 数据通讯有限公司诉 Koywa 通讯有限公司(2000 年 10 月 23 日)

法院

案例 451: 《仲裁示范法》第 34(3)条 - 德国:联邦法院;III ZB 572/00 (2001年9月20日)

案例 452: 《仲裁示范法》第 31 条; 第 34 条 - 德国:巴伐利亚州最高法院; 4Z Sch 31/99 (1999 年 6 月 27 日)

判例 453:《仲裁示范法》第 36 条 - 德国: 巴伐利亚州最高法院;4Z Sch 2/00 (2000 年 4 月 12 日)

判例 454: 《仲裁示范法》第 11 (4) 条; 第 12 条 - 德国:德累斯顿州高等法院; 11 Sch 2/00 (2001 年 2 月 20 日)

判例 455:《仲裁示范法》第 34 条 - 德国 :汉堡汉萨同盟高等法院 ;14 Sch 1/98 (1998 年 9 月 4 日)

判例 456: 《仲裁示范法》第 34(1)(b)(二)条[《纽约公约》第五(2)(b)条] - 德国:汉堡汉萨同盟高等法院;6 Sch 11/98(1998年11月4日)

判例 457: 《仲裁示范法》第 34 条; 第 35 条 - 德国:汉堡汉萨同盟高等法院; 1 Sch 2/99(1999 年 5 月 14 日)

判例 458: 《仲裁示范法》第 8 (1) 条; 第 9 条 - 香港:香港特别行政区高等法院原讼法庭,综合项目有限公司诉" De Ping"号拖船船主(2000年 1月 10日)

判例 459: 《仲裁示范法》第 34 (2) (b) (二)条;第 35 (2)条;第 36 (1) (b) (二)条 - 香港:香港特别行政区高等法院原讼法庭, Medson 有限公司诉 Viktor(远东)有限公司(2000年 4月8日)

判例 460: 《仲裁示范法》第 2 条; 第 7 (2) 条; 第 8 (1) 条 - 香港:香港特别行政区高等法院原讼法庭, Hercules 数据通讯有限公司诉 Koywa 通讯有限公司(2000 年 10 月 23 日)

定义

判例 460: 《仲裁示范法》第 2 条; 第 7 (2) 条; 第 8 (1) 条 - 香港:香港特别行政区高等法院原讼法庭, Hercules 数据通讯有限公司诉 Koywa 通讯有限公司(2000 年 10 月 23 日)

文件

判例 459: 《仲裁示范法》第 34 (2) (b) (二)条;第 35 (2)条;第 36 (1) (b) (二)条 - 香港:香港特别行政区高等法院原讼法庭, Medson 有限公司诉 Viktor(远东)有限公司(2000年 4月8日)

正当程序

判例 455:《仲裁示范法》第 34 条 - 德国 :汉堡汉萨同盟高等法院 ;14 Sch 1/98 (1998 年 9 月 4 日)

判例 456: 《仲裁示范法》第 34(1)(b)(二)条[《纽约公约》第五(2)(b)条] - 德国:汉堡汉萨同盟高等法院; 6 Sch 11/98(1998年11月4日)

判例 457: 《仲裁示范法》第 34 条; 第 35 条 - 德国:汉堡汉萨同盟高等法院; 1 Sch 2/99(1999 年 5 月 14 日)

执行

案例 452: 《仲裁示范法》第 31 条; 第 34 条 - 德国:巴伐利亚州最高法院; 4Z Sch 31/99 (1999 年 6 月 27 日)

判例 453:《仲裁示范法》第 36 条 - 德国: 巴伐利亚州最高法院;4Z Sch 2/00 (2000 年 4 月 12 日)

判例 457: 《仲裁示范法》第 34 条; 第 35 条 - 德国:汉堡汉萨同盟高等法院; 1 Sch 2/99(1999 年 5 月 14 日)

判例 459: 《仲裁示范法》第 34 (2) (b) (二)条;第 35 (2)条;第 36 (1) (b) (二)条 - 香港:香港特别行政区高等法院原讼法庭, Medson 有限公司诉 Viktor(远东)有限公司(2000年 4月8日)

仲裁协议的格式

判例 457: 《仲裁示范法》第 34 条; 第 35 条 - 德国:汉堡汉萨同盟高等法院; 1 Sch 2/99(1999 年 5 月 14 日)

判例 460: 《仲裁示范法》第 2 条; 第 7 (2) 条; 第 8 (1) 条 - 香港:香港特别行政区高等法院原讼法庭, Hercules 数据通讯有限公司诉 Koywa 通讯有限公司(2000 年 10 月 23 日)

正式要求

判例 452: 《仲裁示范法》第 31 条; 第 34 条 - 德国:巴伐利亚州最高法院; 4Z Sch 31/99 (1999 年 6 月 27 日)

判例 459: 《仲裁示范法》第 34 (2) (b) (二)条;第 35 (2)条;第 36 (1) (b) (二)条 - 香港:香港特别行政区高等法院原讼法庭, Medson 有限公司诉 Viktor(远东)有限公司(2000年 4月8日)

参考列入

判例 460: 《仲裁示范法》第 2 条; 第 7 (2) 条; 第 8 (1) 条 - 香港:香港特别行政区高等法院原讼法庭, Hercules 数据通讯有限公司诉 Koywa 通讯有限公

司(2000年10月23日)

强制令

判例 458: 《仲裁示范法》第 8 (1) 条; 第 9 条 - 香港:香港特别行政区高等法院原讼法庭,综合项目有限公司诉" De Ping"号拖船船主(2000年 1月 10日)

临时措施

判例 458: 《仲裁示范法》第 8 (1) 条; 第 9 条 - 香港:香港特别行政区高等法院原讼法庭,综合项目有限公司诉" De Ping"号拖船船主(2000年 1月 10日)

司法协助

判例 458: 《仲裁示范法》第 8 (1) 条; 第 9 条 - 香港:香港特别行政区高等法院原讼法庭,综合项目有限公司诉" De Ping"号拖船船主(2000 年 1 月 10 日)

判例 460: 《仲裁示范法》第 2 条; 第 7 (2) 条; 第 8 (1) 条 - 香港:香港特别行政区高等法院原讼法庭,Hercules 数据通讯有限公司诉 Koywa 通讯有限公司(2000 年 10 月 23 日)

司法干预

判例 454: 《仲裁示范法》第 11 (4) 条; 第 12 条 - 德国:德累斯顿州高等法院; 11 Sch 2/00 (2001 年 2 月 20 日)

语言

判例 459: 《仲裁示范法》第 34 (2) (b) (二)条;第 35 (2)条;第 36 (1) (b) (二)条 - 香港:香港特别行政区高等法院原讼法庭, Medson 有限公司诉 Viktor(远东)有限公司(2000年 4月8日)

公共秩序

判例 456: 《仲裁示范法》第 34(1)(b)(二)条[《纽约公约》第五(2)(b)条]-德国:汉堡汉萨同盟高等法院;6 Sch 11/98(1998年11月4日)

判例 457: 《仲裁示范法》第 34 条; 第 35 条 - 德国:汉堡汉萨同盟高等法院; 1 Sch 2/99 (1999 年 5 月 14 日)

判例 459: 《仲裁示范法》第 34 (2) (b) (二)条;第 35 (2)条;第 36 (1) (b) (二)条 - 香港:香港特别行政区高等法院原讼法庭, Medson 有限公司诉 Viktor(远东)有限公司(2000年 4月8日)

程序

案例 451: 《仲裁示范法》第 34(3)条 - 德国:联邦法院;Ⅲ ZB 572/00 (2001年9月20日)

案例 452: 《仲裁示范法》第 31 条; 第 34 条 - 德国:巴伐利亚州最高法院; 4Z Sch 31/99 (1999 年 6 月 27 日)

判例 453:《仲裁示范法》第 36 条 - 德国: 巴伐利亚州最高法院;4Z Sch 2/00 (2000 年 4 月 12 日)

判例 454: 《仲裁示范法》第 11 (4) 条; 第 12 条 - 德国:德累斯顿州高等法院; 11 Sch 2/00 (2001 年 2 月 20 日)

判例 455:《仲裁示范法》第 34 条 - 德国 :汉堡汉萨同盟高等法院 ;14 Sch 1/98 (1998 年 9 月 4 日)

判例 457: 《仲裁示范法》第 34 条; 第 35 条 - 德国:汉堡汉萨同盟高等法院; 1 Sch 2/99(1999 年 5 月 14 日)

判例 458: 《仲裁示范法》第 8 (1) 条; 第 9 条 - 香港:香港特别行政区高等法院原讼法庭,综合项目有限公司诉" De Ping"号拖船船主(2000年 1月 10日)

判例 459: 《仲裁示范法》第 34 (2) (b) (二)条;第 35 (2)条;第 36 (1) (b) (二)条 - 香港:香港特别行政区高等法院原讼法庭, Medson 有限公司诉 Viktor(远东)有限公司(2000年 4月8日)

保护令

判例 458: 《仲裁示范法》第 8 (1) 条; 第 9 条 - 香港:香港特别行政区高等法院原讼法庭,综合项目有限公司诉" De Ping"号拖船船主(2000年 1月 10日)

公共政策

判例 456: 《仲裁示范法》第 34(1)(b)(二)条[《纽约公约》第五(2)(b)条]-德国:汉堡汉萨同盟高等法院;6 Sch 11/98(1998年11月4日)

判例 457: 《仲裁示范法》第 34 条; 第 35 条 - 德国:汉堡汉萨同盟高等法院; 1 Sch 2/99 (1999 年 5 月 14 日)

判例 459: 《仲裁示范法》第 34 (2) (b) (二)条;第 35 (2)条;第 36 (1) (b) (二)条 - 香港:香港特别行政区高等法院原讼法庭, Medson 有限公司诉 Viktor(远东)有限公司(2000年 4月8日)

承认-裁决

判例 452: 《仲裁示范法》第 31 条; 第 34 条 - 德国:巴伐利亚州最高法院; 4Z Sch 31/99 (1999 年 6 月 27 日)

翻译

判例 452: 《仲裁示范法》第 31 条; 第 34 条 - 德国:巴伐利亚州最高法院; 4Z Sch 31/99 (1999 年 6 月 27 日)

有效性

判例 452: 《仲裁示范法》第 31 条; 第 34 条 - 德国:巴伐利亚州最高法院; 4Z Sch 31/99 (1999 年 6 月 27 日)

判例 455:《仲裁示范法》第 34 条 - 德国 :汉堡汉萨同盟高等法院 ;14 Sch 1/98 (1998 年 9 月 4 日)

判例 460: 《仲裁示范法》第 2 条; 第 7 (2) 条; 第 8 (1) 条 - 香港:香港特别行政区高等法院原讼法庭, Hercules 数据通讯有限公司诉 Koywa 通讯有限公

司(2000年10月23日)